**Heute ist der 14. Februar.**

[z1], [y1]

- Heute ist der 14. Februar. Valentinstag[1]. Erinnern Sie sich noch an Ihre erste Liebe?

Wir waren in der zweiten Klasse der Grundschule. Ihr Name war Paulina. Sie war sehr hübsch und alle Jungen mochten sie. Ein ganzes Jahr war ich unglücklich in sie verliebt.

[y2]

Meine erste Liebe? Ich erinnere mich sehr gut. Ich war damals 16 Jahre alt und sie war in etwa ein Jahr älter als ich. Wir haben uns an einer Tankstelle kennengelernt. Sie fuhr ein Motorrad BMV R 1150[2] GS. Ja, es war am heißesten Tag im Juni..

[y3]

Es war im Sommer 1975. Ich verkaufte Eis an der Nordsee, um mein Taschengeld aufzubessern, und er war dort Sanitäter. Nach der Arbeit sind wir oft am Strand spazieren gegangen.

---

[1] ドイツではバレンタインに、男性が愛する女性に花を贈る。花は、薔薇、チューリップ、ユリなどで、愛を意味する薔薇が一番多い。花とともに、お菓子（チョコレートの詰め合わせなど）もよく贈られる。

[2] Gelesen: „elfhundertfünfzig“, „tausendeinhudertfünfzig“ oder „elffünfzig“.

## バレンタインデー

今日は２月１４日、バレンタインデーです。あなたは初恋を覚えていますか。

私たちは、小学校二年生でした。彼女の名前は、パウリーナでした。とても可愛かったので、男の子みんなが彼女のことを好きでした。一年間、私はずっと彼女にかなわぬ恋をしていました。

初恋ですか？よく覚えていますよ。そのころ私は十六歳で、彼女は一歳ほど年上でした。私たちはガソリンスタンドで出会いました。彼女は BMW R 1150 GS のバイクに乗っていました。そう、六月の一番暑い日でした。

それは 1975 年の夏でした。私は学費を稼ぐために、北海の海岸でアイスを売っており、彼はそこで救命士をしていました。仕事の後、私たちはよく砂浜を散歩しました。